



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1488 -е ЗАСЕДАНИЕ
23 ИЮЛЯ 1969 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1488)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо постоянного представителя Замбии от 15 июля 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9331)	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/ . . .) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ЧЕТЫРЕСТА ВОСЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 23 июля 1969 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ибрагим БОИЕ (Сенегал).

Присутствуют представители следующих государств: Алжира, Венгрии, Замбии, Испании, Китая, Колумбии, Непала, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Финляндии и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1488)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо постоянного представителя Замбии от 15 июля 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9331).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо постоянного представителя Замбии от 15 июля 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9331)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях, приглашаю представителей Португалии, Объединенной Республики Танзании и Сомали занять места за столом заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Б. де Миранда (Португалия), г-н М. А. Фоум (Объединенная Республика Танзания) и г-н А. А. Фарах (Сомали) занимают места за столом заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я только что получил письмо представителя Кении от 23 июля 1969 года [S/9350] с просьбой пригласить его участвовать в обсуждении рассматриваемого Советом пункта повестки дня. Если нет возражений, то я, в соответствии с временными правилами процедуры и практикой, сложившейся в Совете, намерен пригласить представителя Кении принять участие в прениях без права голоса.

По приглашению Председателя г-н А. Е. Осаниа-Ниннекве (Кения) занимает место за столом заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь Совет Безопасности приступит к рассмотрению стоящего перед ним вопроса. Однако прежде чем предоставить слово первому оратору в списке выступающих, я хочу обратить внимание членов Совета на то, что в своем письме от 22 июля 1969 года представитель Бурунди попросил, чтобы Бурунди было включено в число подписавших письмо от 18 июля 1969 года [см. S/9340 и Add.1—3].

4. Первым в списке ораторов значится представитель Советского Союза, которому я и предоставляю слово.

5. Г-н ЗАХАРОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, прежде чем перейти к изложению позиции Советского Союза по этому пункту повестки дня Совета Безопасности, позвольте мне от имени делегации Советского Союза присоединиться к поздравлениям, высказанным вами на последнем заседании Совета в адрес космонавтов Соединенных Штатов, а также народа и правительства Соединенных Штатов в связи с их выдающимся успехом — первой высадкой человека на Луну из космического корабля «Аполлон-11».

6. Мы хотели бы выразить наше восхищение смелостью и выдержкой, проявленной космонавтами Соединенных Штатов Америки, мужественно противостоящими неизвестности, и хотели бы пожелать им безопасного возвращения на Землю.

7. Г-н Председатель, не впервые Совет Безопасности рассматривает вопрос о вооруженных выступлениях португальских колониалистов против молодых независимых государств Африки. За последние годы Сенегал и Гвинея, Демократическая Республика Конго и Конго (Браззавиль), Объединенная Республика Танзания и Замбия были объектами нападений португальских вооруженных сил.

8. Сейчас напряженность, созданная Португалией на границах Замбии и Мозамбика, достигла очень большой остроты. Вооруженные вторжения Португалии принимают характер, угрожающий целостности и нерушимости границ Замбии, они представляют опасность миру и безопасности в этом районе мира и настоятельно обязывают Совет Безопасности принять меры, чтобы обуздать португальских колониалистов. Это было убедительно изложено в речи представителя Замбии г-на Мваанга, который привел факты, свидетельствующие, в частности, о преднамеренной бомбардировке территории Замбии португальскими вооруженными силами, что привело к кровопролитию в деревне Лоте и материальному ущербу. Представители Алжира, Сомали и Танзании также говорили об этом в своих заявлениях в Совете Безопасности. Представитель Венгрии г-н Чатордаи выступил с хорошо аргументированным заявлением по этому вопросу на прошлом заседании Совета.

9. Действия Португалии на замбийской границе являются звеном в цепи колониалистской политики Португалии, которая направлена на подавление национально-освободительных движений в южной части Африки и удержания африканских народов под господством колониалистов и расистов. Действия, предпринятые представителями тридцати четырех африканских государств 18 июля 1968 года, которые обратились к Председателю Совета Безопасности с письмом (см. S/9340 и Add.1—3) от имени Организации африканского единства, являются впечатляющим осуждением политики Лиссабона; это письмо подчеркивает озабоченность Африки по поводу постоянной угрозы, которую представляют португальские наемники, ведущие войну против народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау).

10. В течение восьми лет Португалия ведет губительную войну против этих народов, войну, которая вызывает возмущение у сотен миллионов людей доброй воли во всем мире. Португалия игнорирует многочисленные решения Организации Объединенных Наций, призывающие к осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

11. Последние действия Португалии вновь ясно показали, что не стоит ожидать какой-либо «эволюции» или «либерализации», которых кто-кто возможно ожидал от португальских колониалистов. Факты говорят о том, что Португалия не только не сокращает, но, наоборот, расширяет военные действия против национально-освободительных движений народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау); Португалия увеличивает расходы на военные нужды и армию; она наращивает свои вооруженные и полицейские силы в этих территориях; она закрепляется в этих территориях и увеличивает число новых полувоенных организаций, которые призваны осуществлять карательные действия против сил национального освобождения; она увеличивает численность и расширяет деятельность политической

полиции, развязавшей кампанию кровавого террора против борцов за свободу. Все это показывает, что режим Лиссабона и его партнеры из Претории и Солсбери вынашивают далеко идущие планы против народов Южной Африки.

12. Португалия является одним из активных членов расистского колониалистского блока, «союза нечестивых», объединяющего южноафриканских и юнорозезийских расистов и португальских колониалистов. Цель этого военного и политического блока — сокрушить борьбу народов Южной Африки за свободу и независимость.

13. В то время как правительство Португалии ведет войну против народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау), южноафриканские расисты, установив в своей стране режим апартеида и угнетения, незаконно удерживают Намибию под своим господством, открыто оказывают военную, экономическую и другую помощь португальским колониалистам. Как отмечалось недавно, Совет Безопасности рассматривает вопрос о Южной Родезии, а в это время Португалия и Южно-Африканская Республика оказывают поддержку режиму юнорозезийских расистов. Все это обостряет обстановку на юге Африки и представляет серьезную угрозу миру и безопасности в этой части мира.

14. Множество фактов говорит о координации действий между членами этого «союза нечестивых» и о поддержке, которую они оказывают друг другу в подавлении национально-освободительных движений. Последние события показывают, что этот преступный альянс, который является орудием империалистов для совместного подавления освободительных движений на юге Африки, представляет угрозу не только национально-освободительным движениям, но и недавно получившим независимость африканским государствам.

15. Конечно, ясно, что ни Португалия, ни фашистские режимы расистов в Южно-Африканской Республике и Южной Родезии не могли бы противодействовать мировому общественному мнению, игнорировать Организацию Объединенных Наций, нести громадные военные расходы и вести войну, если бы они не получали прямую или косвенную политическую, экономическую, финансовую и военную помощь от международных монополий и военного блока НАТО. Только силой оружия и полагаясь на помощь НАТО, португальские колониалисты надеются сохранить свое господство. Как показали выступления представителей национально-освободительных движений на последних заседаниях Комитета 24-х¹, проходивших за пределами Центральных учреждений, Португалия широко использует оружие НАТО для ведения своей колониальной войны в Африке. Переплетением военных и политических интересов португальских колониалистов и их парт-

¹ Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

неров по НАТО объясняется также та поддержка, которую, как мы все знаем, Португалия получает в Организации Объединенных Наций от некоторых государств.

16. Освобождение южной части Африки, которая является одним из последних районов колониального господства, имеет особое значение для будущего Африки и для дела мира, и поддержка национально-освободительных движений в колониальных территориях является долгом всех свободолюбивых государств. Советский Союз полностью поддерживает эту справедливую и героическую борьбу.

17. Действия Португалии на замбийской границе являются частью плана, который направлен на то, чтобы нанести удар по одной из стран, поддерживающих право Африки на полное и окончательное освобождение от колониализма. Эти действия на замбийской границе должны рассматриваться в связи с другими фактами, которые стали известны недавно: концентрацией больших южнородезийских и южноафриканских контингентов вдоль реки Замбези и на южных границах Замбии, непрерывных разведывательных полетов южноафриканских самолетов над территорией Замбии, забрасывающих шпионов и диверсантов из Южной Родезии на территорию этой страны. Прибегая к вооруженным провокациям против независимых африканских государств, Португалия и расистские режимы Южно-Африканской Республики и Южной Родезии пытаются препятствовать свободной Африке оказывать помощь национально-освободительным движениям, расширяющим свою вооруженную борьбу против колониалистов, и запугать африканские государства, граничащие с колониалистскими и расистскими оплотами на юге Африки.

18. Значительно участвовавшие акты агрессии, совершаемые Португалией против независимых африканских государств, указывают на опасность, которую представляет сохранение остатков колониализма для дела мира на африканском континенте и во всем мире. В резолюции 218 (1965), которая была принята 23 ноября 1965 года, Совет Безопасности обращает внимание на тот факт, что обстановка, возникшая в результате политики Португалии по отношению к африканскому населению ее колоний и соседним африканским государствам, серьезно затрагивает международный мир и безопасность. Как всем известно, Генеральная Ассамблея строго осудила колониальную войну, которую ведет правительство Португалии против мирного населения территорий, находящихся под ее господством, войну, которую Генеральная Ассамблея охарактеризовала как «преступление против человечества и серьезную угрозу международному миру и безопасности» [резолюция 2270 (XXII)].

19. Совет Безопасности должен сделать из всего этого необходимые выводы. Сейчас требуется, чтобы наша планета была очищена от зла колониализма, чтобы были устранены его последние

остатки и чтобы было предотвращено его возрождение в новых и замаскированных формах.

20. Как заявил министр иностранных дел Советского Союза г-н А. А. Громыко в своем докладе на заседании Верховного Совета, состоявшемся 10 июля 1969 года, Советский Союз верен принципам поддержки национально-освободительных движений и принципам укрепления политической и экономической независимости государств, которые появились на карте мира в результате крушения колониальной системы. Советский Союз выступает за дружбу и активное сотрудничество с африканскими государствами.

21. Совет Безопасности обязан поставить португальских колониалистов на место и призвать их к порядку.

22. Делегация Советского Союза поддерживает справедливое требование Замбии, чтобы Совет Безопасности серьезно осудил агрессивные акты португальских колониалистов против этой африканской страны, чтобы он предложил Португалии немедленно положить конец нарушению территориальной целостности Замбии и ничем не вызванным нападениям на эту страну, чтобы замбийские граждане, которые были захвачены португальскими вооруженными силами, были освобождены и чтобы все имущество, незаконно захваченное португальскими войсками на замбийской территории, было незамедлительно возвращено назад. Совет Безопасности должен предупредить Португалию о том, что если она не выполнит этих требований, то он примет дальнейшие меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующим оратором в списке выступающих значится представитель Португалии, которому я предоставляю слово.

24. Г-н МИРАНДА (Португалия) (*говорит по-английски*): Когда моя делегация выступала на 1486-м заседании от 18 июля, у нас не было времени прочесть и детально проанализировать заявление, которое было сделано ранее на этом заседании представителем Замбии. Мы могли лишь сослаться на его письмо от 15 июля 1969 года [S/9331] Совету Безопасности и опираться на некоторые заметки, сделанные нами во время его выступления. Теперь, когда мы располагаем предварительной стенограммой его выступления на 1486-м заседании от 18 июля, мы имеем возможность дополнить наш ответ на его необоснованные утверждения.

25. Члены Совета должны были заметить, что в письме Замбии с просьбой о созыве заседания Совета Безопасности содержится единственное конкретное обвинение, относящееся к инциденту, который якобы произошел в селении Лоте 30 июня 1969 года. Мы ответили на это обвинение и отвергли его как ложное. Мы подтверждаем эту позицию.

26. В своем выступлении представитель Замбии указал, во-первых, что он намеревался говорить лишь об инцидентах, происшедших за период с 30 июня по 3 июля, и, во-вторых, что ему придется сказать еще об одном инциденте, а именно об инциденте в Баловале, который имел место, как он утверждает, после подачи его жалобы.

27. Далее представитель Замбии изложил свою версию относительно инцидентов, якобы имевших место в селении Лоте. По его утверждению, это селение подвергалось бомбардировке 30 июня, 2 и 4 июля. Если в первый раз деревню бомбили 30 июня, а последний раз 4 июля, то мы не можем понять ранее сделанное им заявление о том, что инциденты эти имели место в период с 30 июня по 3 июля. Здесь явно какая-то путаница. Кроме того, он не упоминал об инциденте, имевшем место 3 июля. В связи с селением Лоте он упоминал три даты: 30 июня, 2 июля, 4 июля. От одного дня он переходит к трем дням. Моей делегации все это представляется весьма запутанным.

28. Что же произошло в Лоте? Очень трудно точно установить что-либо с такого расстояния. Португальско-Замбийская смешанная комиссия была в прошлом очень полезным органом и она могла бы быть использована в данном случае к взаимной выгоде сторон, если бы Замбия не поспешила обратиться в Совет Безопасности. Ее и сейчас еще можно использовать. Пока же моя делегация знает лишь, что в период с 30 июня по 3 июля португальские силы безопасности, подвергшиеся нападению со стороны вооруженного отряда, проникшего из Замбии, провели операцию по прочесыванию местности в районе, координаты которого 14°22'5" южной широты и 32°10' восточной долготы, то есть явно на португальской территории и на достаточном удалении от границы Замбии. Нападавшие спаслись бегством на территорию Замбии и возможно направились в деревню Лоте.

29. Теперь я перехожу к инциденту, якобы происшедшему в Баловале. Ни в Баловале, ни в каком-либо другом районе этой части замбийской территории не было инцидентов, в которых участвовали бы португальские силы безопасности. Однако 23 июня произошло столкновение на португальской территории, между португальскими силами безопасности и отрядом, просочившимся из Замбии. Место, где произошла эта стычка, находится в 13 километрах севернее южной границы Анголы с Замбией и в 36 километрах западнее восточной границы.

30. В этой стычке несколько нападавших были ранены. Они бежали на территорию Замбии, где некоторые из раненых возможно умерли. Среди вещей, оставленных отрядом, были членские карточки Объединенной партии национальной независимости, то есть правительственной партии Замбии. Моя делегация готова продемонстрировать эти карточки в Совете Безопасности, как только они будут получены нашим постоянным представительством. Пока же мы вынуждены

выдвинуть следующее предположение: либо среди нападавших были члены замбийской правительственной партии, либо, по меньшей мере, в составе просочившейся группы были замбийцы. В любом случае это свидетельствует о поддержке или, по крайней мере, о потворстве со стороны правительства Замбии враждебной деятельности, которая ведется с территории Замбии против Португалии.

31. Как известно, министр внутренних дел Замбии упоминал об инциденте, который произошел 23 июня на португальской территории. О нем также упоминал в Совете Безопасности представитель Замбии. В выступлениях обоих имеется расхождение в данных о числе якобы погибших замбийцев.

32. Какой же вывод следует сделать? Инциденты провоцируются на португальской территории элементами, проникающими с территории Замбии; они спасаются бегством на замбийскую территорию, где им предоставляется убежище; затем Замбия утверждает без всяких на то оснований, что инциденты произошли на замбийской территории. Таков фактический ход событий, относящихся к так называемому инциденту в Баловале, как и ко многим другим аналогичным необоснованным утверждениям Замбии. Разве не может быть, что инцидент, происшедший в Лоте, связан с таким же ходом событий?

33. Хотя это и выходит за рамки первоначальной жалобы Замбии, я остановлюсь на еще одном обвинении, которое содержалось в выступлении представителя Замбии от 18 июля, поскольку оно относится к недавнему событию. Я имею в виду дело г-на Джереми Лушинди. Моя делегация не может не выразить величайшего удивления по поводу того, что вопрос об этом деле поставлен здесь. Посол Португалии в Лондоне дал Верховному комиссару Замбии, аккредитованному в этой столице, исчерпывающее разъяснение по этому делу. Верховному комиссару было сообщено, что в результате расследования, проведенного португальскими властями, было установлено, что португальские вооруженные силы не участвовали в этом инциденте. В ночь на 25 июня несколько местных жителей из Ривунго в Анголе, возмущенные дурным обращением в Замбии с одной женщиной из их племени, видимо, пересекли границу и захватили проживающего в Замбии ангольца, которого они считали ответственным за это дурное обращение. Как известно, имя этого ангольца — Джереми Лиспуга Ниинка. Возможно, что он и Джереми Лушинди — одно и то же лицо. Это дело до сих пор еще расследуется португальскими властями. После того как, руководствуясь духом сотрудничества, мы передали эту информацию одному замбийскому дипломату, едва ли уместно другому замбийскому дипломату выдвигать здесь этот вопрос с иной целью.

34. Представитель Замбии продолжил свое выступление пространным перечислением других обвинений, начиная с 1966 года. Все эти обвине-

ния не имеют никакого отношения к данным прениям не только потому, что они, по утверждению самого представителя Замбии, выходят за рамки прений, поскольку они не являются инцидентами, происшедшими между 30 июня и 3 июля, но также и потому, что они были расследованы и урегулированы двусторонним соглашением. Как я уже заявил на 1486-м заседании, выяснилось, что многие из этих так называемых инцидентов были спровоцированы Замбией. В одном или двух случаях, когда была виновна португальская сторона, мы выразили сожаление и выплатили компенсацию, которую потребовала Замбия. Хотя обстановка, которая породила даже эти инциденты, сложилась по вине Замбии, которая допустила проведение вооруженных налетов со своей территории против соседних португальских территорий, мы выплатили компенсацию в качестве жеста доброй воли в надежде, что с этого времени Замбия положит конец подобным налетам, что она безусловно и должна была сделать во исполнение своих обязательств как член международного сообщества.

35. В своем выступлении 18 июля представитель Замбии сослался на двустороннее соглашение, заключенное между Замбией и Португалией в июне 1968 года. Это представляет собой прямое признание того факта, что все предыдущие обвинения уже были рассмотрены и обе стороны считают, что с ними покончено. Почему же представитель Замбии теперь выдвигает их вновь? Я не могу не отметить, что Замбия пытается подкрепить этим дело, которое не имеет под собой никакой почвы. Я имею в виду ее нынешнюю жалобу на Португалию. Позиция Замбии явно не так проста, как кажется на первый взгляд. Продолжим, однако, анализ выступления представителя Замбии; он сказал:

«Со своей стороны Замбия вновь заверила делегацию Португалии,— на двусторонних переговорах в 1968 году,— в том, что правительство Республики Замбии будет продолжать принимать соответствующие меры для обеспечения того, чтобы территория Замбии не использовалась как база для враждебной деятельности против португальской территории» [1486-е заседание, пункт 13].

Тем самым Замбия признала и приняла на себя свое международное обязательство и дала Португалии определенное обещание. Выполнила ли она это обещание? Может ли Замбия отрицать, что с июня 1968 года с замбийской территории были сделаны сотни вооруженных налетов на португальскую территорию? В моем последнем выступлении я упоминал о некоторых из них, и они весьма многочисленны: лишь на Бангелскую железную дорогу было совершено с 1 января по апрель 1969 года более 110 нападений. Тем не менее мы оставили Бангелскую железную дорогу открытой для замбийских перевозок, поскольку мы знаем, какое жизненно важное значение она имеет для торговли Замбии.

36. Нельзя не сделать вывод о том, что, давая обещания, Замбия проявила недобросовестность и продолжает проявлять ее в своих отношениях с Португалией. Примером такой недобросовестности является, как я уже отмечал, недавно имевшее место вероломство замбийских иммиграционных властей, которые обманули двух ни в чем не повинных португальских офицеров, предложив им оставить оружие и приблизиться к границе и затем задержав их. С того момента правительство Замбии само стало соучастником этого серьезного нарушения общепринятых норм поведения в международных отношениях.

37. На 1486-м заседании представитель Замбии привел слова, которые печатать приписывает одному из двух задержанных португальских офицеров. Эти слова имеют смысл только как выражение его радости и удивления по поводу перспективы его освобождения по постановлению Верховного суда Замбии. Он, конечно, не произнес бы их, если бы знал, что будет по-прежнему оставаться в заключении в результате произвола правительства Замбии. Как можно охарактеризовать такого рода поведение со стороны какого угодно правительства? Совет Безопасности не может быть безразличным к тому, что два ни в чем не повинных португальца вероломно арестованы в Замбии. Моя делегация уже обращалась к Совету с официальной просьбой потребовать от правительства Замбии немедленного и безоговорочного освобождения и доставки их обратно на ангольскую границу. Теперь я подтверждаю это требование.

38. Представитель Замбии пытался создать впечатление, что правительство Замбии отказалось от португальско-замбийских переговоров, поскольку Португалия «стала непримиримой». Поскольку ему не хватает аргументов, он пускает в ход лозунги — непримиримость Португалии, высокомерие Португалии; все это слова, не имеющие конкретного содержания и представляющие собой чистую демагогию. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы упомянуть о нелепых обвинениях, которые он выдвинул в таком же духе против португальских вооруженных сил в заключительной части своего основного выступления. Моя делегация с возмущением отвергает эти беспочвенные обвинения, как ложные и не заслуживающие внимания. Моя делегация надеется также, что представитель Замбии по зрелом размышлении откажется от грубого и оскорбительного эпитета, который он употребил по отношению к португальским подразделениям безопасности в Анголе и Мозамбике. Этот эпитет не только не справедлив, но и свидетельствует о дурном вкусе.

39. Как я уже сказал, представитель Замбии пытается изобразить дело так, будто его правительство отказалось от португальско-замбийских переговоров потому, что португальцы стали непримиримыми. В чем же проявляется их непримиримость? Представитель Замбии признает, что его правительство считает разумным вести пере-

говоры на двусторонней основе. Со своей стороны мы всегда были готовы вести двусторонние переговоры, и наша позиция остается неизменной. В чем же тогда непримиримость Португалии?

40. Представители Замбии выдвинули обвинения в том, что португальцы вторглись на замбийскую территорию. С другой стороны, Замбия признает, что враждебно настроенные элементы пересекли ее границу с Португалией для нападения на португальскую территорию. Это признание было неоднократно сделано публично. Ни одна норма права, ни одна статья Устава, ни одна резолюция Генеральной Ассамблеи и ни даже Совета Безопасности не могут оправдать правительство, которое санкционирует подобную деятельность против иностранной территории по той простой причине, что подобная деятельность является источником напряженного положения на границах. Если бы дело обстояло иным образом, это подорвало бы самую основу правового регулирования международных отношений.

41. Либо правительство Замбии может осуществлять контроль над своими границами, но не желает этого делать, либо оно не может осуществлять контроль над ними. В последнем случае оно несет достаточно серьезную ответственность, но его ответственность становится еще большей, если оно может осуществлять контроль над своими границами, но не желает этого делать. В любом случае правительство Замбии не может избежать ответственности за нападения на португальскую территорию, совершаемые элементами, проникающими с ее территории и спасающимися бегством на территорию Замбии, где им предоставляется убежище. Как я отметил несколько минут назад, Замбия уже обещала Португалии не допускать подобных действий со своей территории.

42. В ходе текущих прений были выдвинуты обвинения в том, что Португалия использует оружие НАТО в Африке. Мы отвергали подобные обвинения в прошлом и отвергаем их сейчас. Моя делегация предлагает любому, кто выдвигает подобные обвинения, доказать, что оружие, поставленное нам по соглашению с НАТО, используется где-либо за пределами зоны НАТО.

43. Как представитель Замбии, так и другие ораторы, выступившие позднее, выдвинули здесь многие другие обвинения по вопросам, которые не имеют никакого отношения к текущим прениям. Моя делегация не считает себя обязанной отвечать на эти обвинения и ограничивается тем, что отвергает их.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я только что получил письмо представителя Объединенной Арабской Республики от 23 июля (S/9351) с просьбой пригласить его для участия в прениях Совета по вопросу, обсуждаемому им. В соответствии с временными правилами процедуры и практикой, установившейся в Совете, я с согласия членов Совета приглашу представи-

теля Объединенной Арабской Республики принять участие в прениях Совета без права голоса и занять отведенное для него боковое место в зале заседаний Совета, с тем условием, что он будет приглашен занять место за столом заседаний Совета, когда наступит его очередь выступать.

По приглашению Председателя г-н А. эль-Эриан (Объединенная Арабская Республика) занимает отведенное для него боковое место в зале Совета.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующим оратором значится представитель Кении, которому я предоставляю слово.

46. Г-н ОСАНИЯ-НИИНЕКВЕ (Кения) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю вас за то, что вы пригласили мою делегацию принять участие в этих важных прениях. На первый взгляд, эти прения представляют собой конфронтацию между Португалией и Республикой Замбия. По существу же то, что здесь происходит, является общей конфронтацией между отвратительной системой, доживающей свои последние дни под действием противостоящих сил, а именно европейским колониализмом в предсмертной агонии, с одной стороны, и силами освобождения, исполненными решимости не отступить перед ним,— с другой. Таким образом, эти прения вполне справедливо являются предметом озабоченности для всего африканского континента.

47. Попутно я хотел бы сейчас передать вам, г-н Председатель, пожелание моей делегации, чтобы период вашего пребывания на посту Председателя Совета увенчался успехом. Мы отнюдь не сомневаемся в том, что вы будете умело руководить работой Совета в этом месяце. Напротив, моя делегация уверена, что ваше пребывание на этом посту привнесет в суждения Совета мудрость, характерную для вашей страны, хорошо известной как родина выдающейся африканской учености.

48. Моя делегация с огромным интересом выслушала выступления в Совете 18 июля 1969 года моего брата, представителя Замбии и представителя Португалии, который сегодня днем счел возможным выступить по тому же вопросу. Моя делегация вполне убеждена, что мой высококвалифицированный брат г-н Мваанга рассказал «как все было на самом деле», в то время, как представитель Португалии, наоборот, рассказал, «как все не было на самом деле».

49. В своем блестящем выступлении от 18 июля г-н Мваанга дал не только весьма подробный, но также и исчерпывающий отчет о неспровоцированных налетах, совершенных португальцами на замбийскую территорию. По-видимому, представитель Португалии умышленно неправильно понимает этот отчет. Ему не нравится, например, то, что г-н Мваанга осветил события, происшедшие еще в 1966 году. Он хотел бы, чтобы Совет не принимал во внимание эти события, поскольку

после них состоялись двусторонние переговоры между Португалией и Замбией. Он даже выразил свое удивление по поводу того, что г-н Мванга упомянул об этих событиях, несмотря на так называемые двусторонние переговоры. Между тем, разве именно не эти переговоры привели к тому, что события 1966 года были одной из главных причин возникновения печальной проблемы, которую сейчас рассматривает Совет?

50. По признанию португальского представителя, вторжения португальцев на территорию Замбии продолжались, несмотря на переговоры, которым он теперь пытается придать столь большое значение. Тем более можно оправдать Замбию в том, что она ищет иного решения. Замбия совершенно правильно избрала решение внести этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности. То обстоятельство, что со времени событий 1966 года, которые, по мнению представителя Португалии, являются первыми инцидентами, прошло уже три года, не дает нам оснований считать эти инциденты забытыми. Напротив, они являются доказательством виновности Португалии, а португальские налеты в 1967—1968 годах и текущие налеты являются лишь дополнительными доказательствами. Тот факт, что Замбия до сих пор не вносила на рассмотрение Совета Безопасности вопрос об агрессивных актах Португалии, является не чем иным, как проявлением терпения, с которым правительство Замбии относилось к вероломным, провокационным выходкам португальских империалистов.

51. Представителя Португалии больше всего возмутил тот факт, что Замбия вообще поставила здесь этот вопрос. Он, по-видимому, считает при этом, что, поступив таким образом, Замбия становится виновной стороной. Это отвратительное извращение фактов, которое говорит об отсутствии у Португалии принципиальности. Моя делегация призывает Совет рассмотреть сложившуюся ситуацию в ее истинном виде, признав, что жалоба Замбии — законная жалоба, представленная Совету молодым миролюбивым государством, находящимся в окружении беззастенчиво угрожающих ему враждебных соседей, которые вообще не имеют права быть его соседями.

52. Как известно членам Совета, присутствие Португалии в Африке в качестве колониальной державы вызывает ненависть всех африканцев. Тот факт, что Замбия не подняла оружие против Португалии, против ее присутствия в роли угнетателя на африканской земле, прилегающей к замбийской территории, не следует истолковывать как примирение Замбии с этим ненормальным положением. Как мы уже отмечали, Замбия, пока ее терпение еще не иссякло, просто следует, как вся независимая Африка, принципу «живи и давай жить другим», хотя это и означает в современных условиях жить по соседству с дьяволом. Замбия проводит разумную политику, свойственную миролюбивым странам,

и мы смеем надеяться, что Португалия научится ценить это обстоятельство.

53. Совету, конечно, известно, что неспровоцированные вторжения португальских оккупационных войск на территорию Замбии есть не что иное, как проявление угрозы, исходящей от «союза нечестивых» — союза Португалии, фашистского режима в Южной Африке и мятежного режима в Зимбабве. Эти три современных империалистических торговца представляют собой гигантских размеров угрозу, которая, к сожалению, получает сильную поддержку за пределами Африки. Прискорбно, что эту поддержку извне оказывают некоторые члены данного Совета.

54. И все же делегация моей страны надеется, что сторонникам апартеида и колониализма еще не поздно пойти на уступки и добиться совместно с Организацией Объединенных Наций установления свободы и справедливого правления на африканском континенте. Моя делегация надеется, в особенности, что в конце прений Совет по меньшей мере заявит о своем неодобрении враждебной деятельности Португалии против Республики Замбия. Фактически мы не видим причин, по которым Совет не может осудить Португалию за преднамеренную и неспровоцированную вооруженную агрессию против Замбии, за бессмысленные убийства ни в чем не повинного гражданского населения и уничтожение его собственности.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Кении за его теплые слова, обращенные к моей стране и ко мне лично.

56. Г-н ХАТРИ (Непал) (*говорит по-английски*): В истории человечества имелось много поворотных пунктов, но никогда еще не было в ней такого гигантского скачка вперед, как успешный полет «Аполлона-11». Посадка на Луну открыла новую эру в истории человечества. Она раздвинула границы знания и расширила горизонт надежды. Трудно представить себе более высокое удовлетворение для пытливого духа человека.

57. В связи с этим счастливым историческим событием я хочу присоединиться к вам, г-н Председатель, и предыдущим ораторам в выражении моих самых сердечных поздравлений представителю Соединенных Штатов и в его лице народу и правительству Соединенных Штатов по поводу их эпохального успеха, выразившегося в высадке первых посланцев человечества на Луне. Мы приветствуем гений и изобретательность ученых и инженеров, работающих в области космической техники, и изумительный подвиг трех астронавтов и объединяемся в молитве о счастливом возвращении этих отважных людей.

58. В этой связи я также хочу выразить наше удовлетворение атмосферой возрастающей сердечности и сотрудничества между державами, осваивающими космическое пространство, которая отвечает букве и духу договора о космиче-

ском пространстве². Это является поистине добрым предзнаменованием мира и прогресса человечества. Мы надеемся, что новая лунная эра, подобно тому, как Луна всегда символизировала мир и спокойствие, также принесет с собой на Землю более прочный мир и более полное взаимопонимание и лучшее сотрудничество между всеми народами.

59. Открывая прения по вопросу, стоящему на повестке дня Совета Безопасности, представитель Замбии рассказал в общих чертах о целом ряде нарушений территориальной неприкосновенности Замбии португальскими вооруженными силами за истекшие три года. Мы внимательно выслушали и прочли его заявление. Мы с таким же вниманием отнеслись к заявлению представителя Португалии, сделанному в ответ на жалобу представителя Замбии.

60. Представитель Португалии пространно осветил вопрос о двусторонних переговорах, полезность подобных переговоров, их значение в свете нынешней жалобы Замбии, обязательство сторон продолжать использовать эти средства в соответствии со статьей 33 Устава Организации Объединенных Наций. Делегация моей страны придерживается той точки зрения, что двусторонние переговоры являются наилучшим средством урегулирования разногласий между государствами. Мы глубоко уверены в полезности двусторонних переговоров.

61. Однако, когда представитель Португалии обвиняет Замбию в недобросовестности, в связи с тем, что она отказалась от метода двусторонних переговоров и вынесла этот вопрос на обсуждение Совета, мы не совсем уверены в обоснованности такого обвинения. Как свидетельствуют документы Совета, инцидент, имевший место 30 июня в селении Лоте близ границы между Замбией и португальскими колониальными территориями, не является единственным. Тот факт, что правительство Замбии обратилось в Совет после более чем шестидесяти случаев нарушения территориальной неприкосновенности Замбии Португалией в течение трех лет, свидетельствует о выдержке и умеренности, которыми оно руководствовалось в своих отношениях с Португалией. Доказательства, представленные Совету, свидетельствуют о том, что Замбия исчерпала все возможности, предоставляемые двусторонними переговорами с Португалией, прежде чем она сочла совершенно необходимым вынести этот вопрос на рассмотрение Совета.

62. Замбия — небольшое, недавно пришедшее к независимости африканское государство, развитие которого тормозится двумя факторами. Во-первых, она не имеет выхода к морю, во-вторых, она с трех сторон окружена враждебными территориями, находящимися под игом колониальных правительств, которые, кроме всего прочего,

исповедуют и осуществляют доктрину и систему расового превосходства. Поэтому мы сочувствуем желанию правительства Замбии искать защиты у Совета против угрозы нарушения ее территориальной неприкосновенности со стороны упомянутых враждебных элементов.

63. Но это не единственное соображение. Документы Совета изобилуют законными жалобами многих африканских государств, которые понесли человеческие жертвы и материальный ущерб в результате крайне враждебных действий Португалии. От имени Организации африканского единства тридцать четыре государства заявили о своей активной солидарности с Замбией в этом вопросе. Как подтверждается в их письме на имя Председателя Совета Безопасности [см. S/9340 и Add.1—3], Португалия в разное время вторгалась не только на территорию Замбии, но также и на территорию Демократической Республики Конго, Сенегала, Гвинеи, Республики Конго (Браззавиль) и Объединенной Республики Танзании. Представляется, что Португалия встала на путь открытых враждебных действий против всех африканских государств, чья территория граничит с Анголой, Мозамбиком и Гвинеей (Бисау). Легко убедиться, что в подобных обстоятельствах внесение Замбией и вышеупомянутыми тридцатью четырьмя государствами этого вопроса на рассмотрение Совета является вполне оправданным.

64. Третья причина нашего сочувственного отношения к жалобе Замбии по этому вопросу связана с гораздо более важным принципиальным моментом. Мы сочувствуем Замбии и всем тем государствам, неприкосновенность территории которых нарушается, поскольку все эти нарушения отражают стремление Португалии увековечить свое владычество над своими колониальными территориями в Африке, в нарушение решений Организации Объединенных Наций и всех норм морали, а также Всеобщей декларации прав человека и основных свобод.

65. Как весьма уместно отметил вчера мой коллега представитель Венгрии: «Португальские колониалисты ведут троякую войну: жестокую колониальную войну против народов Африки, политическую и аморальную войну против Организации Объединенных Наций и отчаянную борьбу против хода истории» [1487-е заседание, пункт 21]. Это лучше, чем все, что я мог бы сказать теперь, оно раскрывает самую суть проблемы, затронутой в этих прениях.

66. В моих выступлениях на Генеральной Ассамблее, в Комитете по апартеиду³, в Совете Безопасности и других местах я неоднократно обрисовывал серьезность положения, которое существует в южной части Африки. Положение является очень серьезным, более серьезным, чем мы представляли его до сих пор. Треугольник «не-

² Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела.

³ Специальный комитет по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики.

честивого союза» — Лиссабона, Солсбери и Претории, — основанный на концепции колониализма, расизма и дискриминации, предвещает, если не сейчас, то в будущем, опасность продолжительной и ожесточенной расовой войны и кровопролития в Африке. Те из нас, кто облечен ответственностью, имеет возможность и средства предотвратить это, до сих пор отказывались понять опасность. Напротив, я могу сказать, что своей материальной помощью они волей-неволей поощряли упорное нежелание расистских колониальных режимов подчиниться решениям Организации Объединенных Наций и поощряли их продолжать отвратительную политику подавления самых законных устремлений африканских народов. Как это ни парадоксально, но все указывает на то, что в этих репрессивных актах оружие, полученное колониальными и расистскими режимами от их военных союзников, использовалось без разбора, вопреки политике, провозглашенной державами — поставщиками оружия. Я лишь надеюсь, что эти державы поймут серьезность положения прежде, чем будет слишком поздно.

67. Наконец, позвольте заявить, что моя делегация как всегда готова поддержать любое решение Совета, направленное на устранение существующего опасного положения.

68. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от имени моей делегации присоединиться к тем многим поздравлениям, которые уже получила делегация Соединенных Штатов по поводу ошеломляющего успеха начинания, являющегося уникальным в истории человечества. Для нас, пакистанцев, блестяще выполненный полет «Аполлона-11» будет незабываемым фоном, на котором пройдет долгожданный визит президента Никсона в нашу страну. Без сомнения, поэты будут воспевать это событие — высадку человека на Луне. Философы будут долго размышлять над ним, чтобы использовать хотя бы в незначительной степени возросшие способности человека для выполнения задачи по улучшению взаимоотношений между людьми на Земле, особенно в международной сфере.

69. Текущие прения в Совете не являются первым случаем, когда внимание Совета обращается на один из наиболее беспокойных районов в мире, район южной части Африки. Мы считаем, что Совет не может рассматривать жалобу Замбии или ответ Португалии на эту жалобу иначе, как в свете положения, создавшегося в результате сохранения в этом районе колониализма и сопутствующих ему бед расовой сегрегации и господства меньшинства.

70. Моя делегация внимательно изучила заявления, сделанные сторонами в начале этих прений. Наше изучение приводит нас к выводу о том, что, несомненно, имели место нарушения территориальной целостности Замбии, приведшие к людским и материальным потерям, и ответственность за это лежит на португальских властях.

Представитель Замбии представил Совету конкретные доказательства нарушения территориальной целостности его страны. Представитель Португалии пытался опровергнуть эти доказательства. Если бы речь шла об обычных пограничных конфликтах между двумя соседними государствами — членами Организации Объединенных Наций, нашей реакцией в Совете было бы предложить отложить обсуждение и либо призвать к двусторонним переговорам, в надежде, что дело будет урегулировано на дружественной основе между сторонами, либо принять решение о расследовании данной ситуации. Но это не обычный случай. Обычная картина коренным образом изменена зафиксированными фактами и соображениями правового порядка, изложенными в многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Эти факты и соображения заключаются в следующем.

71. Во-первых, африканские территории под управлением Португалии являются не территориями Португалии, а самоуправляющимися территориями по смыслу главы XI Устава Организации Объединенных Наций. Я имею в виду резолюцию 1542 (XV) Генеральной Ассамблеи и все последующие резолюции, которые подтвердили это заявление.

72. Во-вторых, положения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в полной мере применимы к территориям под управлением Португалии. Я имею в виду резолюцию 1699 (XVI) Генеральной Ассамблеи и другие основанные на ней резолюции.

73. В-третьих, упорный отказ Португалии признать законное стремление народов этих территорий к самоопределению является постоянным источником международных трений. Принимая все это во внимание, Генеральная Ассамблея потребовала от государств-членов лишить Португалию любой поддержки и помощи, которая может быть использована ею в целях угнетения народов данных территорий. Напомню о резолюции 1742 (XVI), касающейся положения в Анголе, и о резолюции 1807 (XVII), в которой Генеральная Ассамблея безоговорочно поддержала требования народов этих территорий о немедленном предоставлении им независимости.

74. В-четвертых, согласно резолюции 1819 (XVII) Генеральной Ассамблеи, в которой прямо говорится об Анголе и подразумеваются все африканские территории под управлением Португалии, «колониальная война, которую ведет правительство Португалии», представляет собой «серьезную угрозу международному миру и безопасности». В резолюции 2022 (XX) отмечалось расширяющееся сотрудничество между властями Южной Родезии, Южной Африки и Португалии. Резолюция 2270 (XXII) осудила колониальную войну, которую ведет правительство Португалии, как «преступление против человечества». В самой недавней резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, резолюции 2395 (XXIII), отмечалось, что серьезное положение в

территориях под португальским господством «сделало чреватое взрывом положение на юге Африки еще более серьезным», было осуждено сотрудничество между правительством Португалии, расистским режимом меньшинства в Южной Африке и незаконным режимом расистского меньшинства в Южной Родезии и особо указано на нарушение правительством Португалии территориальной целостности и суверенитета независимых африканских государств. Осуждение Генеральной Ассамблеей подобных нарушений имеет непосредственное отношение к данным прениям в Совете Безопасности.

75. Повторяя эти неоспоримые факты и соображения, я ссылаюсь лишь на некоторые резолюции Генеральной Ассамблеи по данному вопросу, которые были приняты подавляющим большинством голосов. Ознакомление с отчетами о заседаниях показывает, что Совет Безопасности подтвердил позицию, занятую Ассамблеей. В своей резолюции 163 (1961) Совет Безопасности призвал португальские власти действовать в соответствии с резолюциями 1514 (XV) и 1603 (XV) Генеральной Ассамблеи. В резолюции 178 (1963) Совет Безопасности осудил все случаи вторжения португальских вооруженных сил на территорию Сенегала. Когда в 1963 году Совет Безопасности занимался вопросом о территориях под управлением Португалии в целом, он не только резко осудил позицию правительства Португалии, заявлявшего, что эти территории являются его заморскими территориями, но в резолюции 180 (1963) также вынес определение, что положение в этих территориях представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности в Африке. Это утверждение было повторено в резолюции 218 (1965).

76. Эти авторитетные высказывания Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности являются основным элементом вопроса, который мы теперь рассматриваем. Однако при сравнении ответственности двух сторон — Замбии и Португалии — за положение, к которому привлечено теперь внимание Совета, не менее важным соображением является принцип, провозглашенный во многих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Впервые этот принцип был изложен в общих чертах в резолюции 2105 (XX) Генеральной Ассамблеи, которая, признавая законность борьбы народов, находящихся под колониальным игом, за осуществление своих прав на самоопределение и независимость, призвала все государства оказать моральную и материальную помощь национально-освободительному движению в колониальных территориях. Мы напоминаем, что этот призыв был повторен в том или ином виде в резолюциях 2022 (XX), 2107 (XX), 2184 (XXI), 2270 (XXII) и 2395 (XXIII) Генеральной Ассамблеи. Что касается Совета Безопасности, то этот принцип был безоговорочно поддержан в пункте 13 его резолюции 253 (1968), касающейся положения в Южной Родезии.

77. Учитывая этот принцип, моя делегация не может согласиться с обвинениями, выдвинутыми представителем Португалии в попытке оправдать действия португальских властей в отношении территории Замбии. Мы считаем вполне естественным, что движение сопротивления ширится во всех территориях, где народ лишен признанного Организацией Объединенных Наций права на самоопределение и что подобное движение получает поддержку от дружественно настроенных народов, в особенности народов соседних государств.

78. Пакистан не разделяет и не может разделять точку зрения, в соответствии с которой солидарность и добровольная помощь, оказываемые движению сопротивления, ставят страну, оказывающую такую помощь, под угрозу возмездия. Эта точка зрения выдвигается не только колониальными державами, но и всеми теми, кто старается лишить народ ярко выраженной индивидуальности и подавить его стремление к самоопределению. Однако эта точка зрения была опровергнута международным правом, которое претерпевает прогрессивное развитие в постколониальный период. Международное право отказывается признать так называемое право преследования. Совет может только отказаться одобрить требование о признании подобного права, независимо от того, касается ли это южной части Африки, Ближнего Востока или любого другого района. Мы сожалеем, что многое из того, что пытался сказать представитель Португалии, при анализе оказывается в конечном счете не чем иным, как защитой этого права преследования под видом самообороны.

79. Наконец, я хотел бы присоединиться к моим коллегам, которые в ходе данных прений говорили о важном значении Замбии как подлинно независимого африканского государства южной части Африки. Прискорбное положение вещей в этом важном районе известно Совету, который рассматривает также вопросы о Намибии и Зимбабве.

80. Если Совет Безопасности заинтересован в улучшении положения на юге Африки, а он, несомненно, должен быть в этом заинтересован, если он хочет покончить с беспорядками и беспокоеством в этом районе, то одним из необходимых условий для Совета является оказание полной моральной и политической поддержки Замбии в защите ею своей свободы и территориальной целостности.

81. Под руководством своего президента, одного из великих сынов Африки и выдающегося государственного деятеля нашего времени, Замбия высоко держит знамя свободы и человеческого достоинства в темном царстве, где одна из этих ценностей подавляется, а другие безжалостно отрицаются. Замбия идет также на огромные экономические жертвы в результате принятых Советом мер против режима расистского меньшинства в Южной Родезии, хотя эти меры и оказывались до сих пор неэффективными. Органи-

зация Объединенных Наций сделала мало для того, чтобы компенсировать Замбии ее жертвы. Учитывая эти важные политические факты, Совет бесспорно должен обеспечить, чтобы результаты данных прений не послужили причиной более глубокого разочарования для Замбии и, следовательно, для всех африканских государств.

82. Г-н ПАСТИНЕН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Прежде чем выступить по обсуждаемому нами вопросу, я хотел бы, г-н Председатель, сказать, насколько искренне делегация Финляндии разделяет чувства, которые вы вчера столь любезно и красноречиво выразили, передать от имени всех нас поздравления делегации и правительству Соединенных Штатов по случаю исторического события — полета «Аполлона-11» на Луну.

83. Совет был созван 18 июля 1969 года, чтобы рассмотреть жалобу Замбии против Португалии на том основании, что Португалия нарушила территориальную целостность Замбии и что подразделения португальских военно-воздушных сил совершили 30 июня 1969 года налет на гражданские объекты в Замбии, вызвав тем самым человеческие жертвы и причинив материальный ущерб. В своем заявлении представитель Замбии сказал нам, что этот инцидент был лишь наиболее недавним из серии подобных инцидентов, начавшихся в 1966 году.

84. Представитель Португалии, сняв с себя ответственность за инцидент, имевший место 30 июня, не отрицал, что многочисленные инциденты действительно ранее имели место на границе между Замбией и территориями под португальским управлением в Африке. Однако он утверждает, что в основе этих инцидентов лежит то, что правительство Замбии позволяет использовать территорию Замбии для проникновения вооруженных элементов на территорию Анголы и Мозамбика и что это происходит с согласия замбийских властей.

85. По мнению моей делегации, эти инциденты не могут рассматриваться изолированно. Они являются не чем иным, как признаками серьезной напряженности в данном районе. Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея неоднократно выражали серьезную озабоченность этим положением. Оба эти органа утверждали, что положение, которое складывается в результате политики, проводимой Португалией в Африке, серьезно угрожает международному миру и безопасности в этом районе. Вопреки неоднократным требованиям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, Португалия отказывалась действовать в соответствии с основными принципами, изложенными в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

86. С точки зрения правительства Финляндии, эта Декларация полностью применима к африканским территориям под управлением Португалии, и поэтому народы этих территорий имеют

право на самоопределение и независимость. То, что правительство Португалии отказывается действовать в соответствии с этой Декларацией и прислушаться к соответствующим резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, является основной причиной продолжающейся напряженности в данном районе и постоянного ухудшения взаимоотношений Португалии с соседними независимыми африканскими государствами.

87. Глава XI Устава и основанная на ней Декларация предусматривают мирный переход от колониального управления к самоопределению. Основным содержанием резолюций, одобренных Организацией Объединенных Наций, является обращение к правительству Португалии требовать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в этой мирной инициативе. Было бы действительно трагично, если бы правительство Португалии своим постоянным отказом принять во внимание не только соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, но и существующие реальные факты в африканских территориях под португальским управлением создало бы положение, при котором в один прекрасный день мирное решение уже стало бы невозможным.

88. Изложив причины, лежащие в основе настоящего положения в данном районе, моя делегация отдает себе отчет в том, что в настоящий момент Совет рассматривает конкретную жалобу, выдвинутую Замбией. Стороны несомненно обязаны урегулировать конфликты подобного рода прежде всего на основе средств, предусмотренных в статье 33 Устава. Стороны должны действительно сделать все возможное с тем, чтобы найти решение подобных конфликтов путем переговоров и примирения. Однако если усилии прибегнуть к такой процедуре окажутся безрезультатными, каждое государство имеет право обратиться с жалобой или высказать свое беспокойство Совету Безопасности с тем, чтобы найти подходящее средство для урегулирования положения.

89. Г-н ШАЙЕ (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, вчера вы прекрасно выразили наши чувства в связи с замечательным достижением экипажа космического корабля «Аполлон-11» — достижением, которым справедливо могут гордиться конструкторы, ученые, народ и правительство Соединенных Штатов Америки. Мы следили за полетом космонавтов с ослабевающим вниманием и искренне желаем им успеха на последнем этапе, возвращении, который сам по себе хотя и опасен, но уже достаточно освоен. Этот непродолжительный, но славный полет стал осуществлением давней мечты Жюль Верна. Он раздвинул границы недостижимого и расширил наши познания.

90. Но этот триумф человеческого разума позволяет нам большее, чем кому-либо, еще яснее представить себе существующий разрыв между уровнем технического прогресса и несовершенством

отношений между народами. Для того чтобы покончить с голодом, болезнями, неграмотностью и угнетением во всем мире, требуется, как видно, менее броское, но постоянное мужество.

91. Перехожу к предмету наших прений. Французская делегация внимательно выслушала выступления представителей Замбии и Португалии 18 июля на 1486-м заседании Совета и дополняющую их речь, произнесенную сегодня г-ном Миранда.

92. Г-н Мваанга предоставил нам полный перечень отдельных инцидентов, имевших место 21 ноября 1966 года и вызвавших тревогу, тем более обоснованную, что некоторые из этих инцидентов привели к жертвам. Однако, насколько нам известно, некоторые из этих инцидентов были урегулированы с помощью двусторонних переговоров — факт, который мы отмечаем с удовлетворением. Кроме того, из выступлений официальных представителей обоих заинтересованных государств следует, что в июне 1968 года обе стороны взяли на себя взаимные конкретные обязательства по обеспечению и поддержанию мира на границе, разделяющей эти два государства. Совет должен отметить и одобрить такое стремление к миру и позаботиться о том, чтобы оно было полностью претворено в жизнь.

93. Совершенно очевидно, что новые инциденты, которые послужили причиной нынешних прений в Совете, произошли уже после этого. Однако, хотя эти инциденты достойны сожаления, они не должны стать препятствием для восстановления нормального положения, тем более, что государство, ответственное за них, как и следует в подобном случае, готово возместить ущерб, нанесенный этими инцидентами. Согласно статье 33 Устава, стороны, участвующие в споре, должны стремиться разрешить его в первую очередь с помощью переговоров. В этой связи можно лишь сожалеть о том, что стороны отказались от двусторонних переговоров, которые, по их же словам, в течение определенного времени давали удовлетворительные результаты. Тем не менее мы с радостью отмечаем, что в сложившихся обстоятельствах правительство Замбии вместо того, чтобы осуществить свое право на самооборону, предпочло вынести спор с Португалией на обсуждение Совета, о чем говорится в его письме, направленном вам, г-н Председатель, 15 июля (S/9331).

94. Со своей стороны, представитель Португалии упомянул о других инцидентах, которые якобы привели к потерям в ее вооруженных силах. Он заверил нас в стремлении Португалии к миру и в ее желании возобновить двусторонние переговоры. Мы принимаем к сведению и это заявление.

95. Нам, конечно, известно, что инциденты, о которых сообщили обе стороны, представляют собой лишь отдельные проявления беспокойного положения на юге Африки. Такое положение невозможно изменить коренным образом к лучше-

му до тех пор, пока все народы этого района не получат возможность осуществить свое право на самоопределение.

96. В ближайшем будущем долг Совета Безопасности — поощрять стремление обеих сторон к поддержанию мира на границе и помогать им в этом. Моя делегация готова поддержать любой призыв, любое конструктивное предложение, направленное на достижение этой цели.

97. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы напомнить о том, что представитель Замбии упомянул о ракетах французского производства, найденных после обстрела деревни Шимпопи и ее окрестностей, имевшего место 1 октября 1968 года. Все имеющиеся данные были немедленно переданы французскому правительству для проверки и расследования.

98. Как бы то ни было, я уполномочен сообщить Совету, что мое правительство в прошлом году уже информировало правительство Португалии о том, что если оно не примет надлежащих мер и не гарантирует положения, при котором военные материалы, поставляемые Францией, не будут использоваться против какого-либо дружественного Франции африканского государства, то французское правительство будет вынуждено прекратить поставки такого вооружения Португалии. Правительство Португалии дало соответствующие удовлетворительные гарантии.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующим оратором в моем списке значится представитель Объединенной Арабской Республики. Предлагаю ему занять место за столом заседаний Совета и предоставляю ему слово.

100. Г-н ЭЛЬ-ЭРИАН (Объединенная Арабская Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация желает поблагодарить вас и, в вашем лице, всех членов Совета Безопасности за предоставленную ей возможность изложить свое мнение относительно жалобы Республики Замбии против Португалии. Совет собрался на заседание, чтобы обсудить недавнее нарушение Португалией территориальной целостности Республики Замбии и бомбардировку деревень, в результате чего среди гражданского населения были убитые и раненые и был нанесен материальный ущерб. В своем письме от 15 июня 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности представитель Замбии совершенно уместно обратил внимание Совета на угрозу международному миру и безопасности, которую представляет собой агрессивная политика, проводимая Португалией против его страны, и на серьезное положение, которое может сложиться в случае продолжения этой политики.

101. В своем выступлении в Совете на 1486-м заседании 18 июля 1969 года представитель Замбии представил Совету документально проверенные факты и убедительные доказательства в поддержку своей жалобы, которые подтверждают ответственность Португалии за нарушение тер-

риториальной целостности Замбии и за другие совершенные против нее агрессивные акты.

102. Позиция Объединенной Арабской Республики по обсуждаемому вопросу является последовательной и ясной. Она основывается на нашей вере в принципы Устава, на нашей поддержке независимости и территориальной целостности государств и на признании неотъемлемого права народов на самоопределение в условиях равенства и достоинства. Она также основывается на нашей оппозиции агрессии во всех ее проявлениях и подавлению угнетателями прав народов — прав, отраженных в Уставе и подтвержденных и провозглашенных в ряде основных резолюций всемирной Организации, а также региональных организаций и поддержанных рядом международных конференций стран Азии и Африки и неприсоединившихся стран.

103. Оказывая поддержку братскому африканскому государству, Республике Замбии, мы руководствуемся не только нашими обязательствами в соответствии с Уставом Организации африканского единства, который обязывает все государства-члены содействовать единству и солидарности африканских государств и искоренять все формы колониализма в Африке. Мы делаем это также потому, что наша страна является членом международного сообщества, верным тому положению, что агрессия против какого-либо государства является агрессией против международного сообщества и что отпор агрессору является коллективной обязанностью всех членов международного сообщества, ибо агрессия является международной проблемой, в стороне от которой не может оставаться ни одна страна, руководствуется ли она узко национальными интересами или своим убеждением и защитой интересов всего мира.

104. Агрессия против Замбии, и без того достаточно серьезная, становится еще более серьезной, если рассматривать ее так, как следует, то есть в ее подлинной перспективе неизбежных последствий и в свете колониальной политики Португалии, направленной на подавление. Недавнее нападение Португалии, которое является предметом рассматриваемой Советом жалобы, не является первым агрессивным нападением этой страны на Замбию. Как заявил в Совете представитель Замбии: «Если не считать последних двух недель, то есть за период с 18 мая 1966 года по 30 июня 1969 года, Португалия предпринимала вооруженные вторжения на территорию Республики Замбии не менее 60 раз [1486-е заседание, пункт 8]. Кроме того, следует отметить, что в декабре 1966 года представитель Замбии указал Совету, что начиная с 26 июля 1966 года «эти агрессивные действия португальских колонизаторов являются постоянным источником волнений и неустойчивости и, безусловно, представляют угрозу миру и безопасности не только Замбии, но и Африки в целом» (S/7612).

105. Но Португалия совершает агрессию не только против Замбии. Эта агрессия направлена так-

же и против других африканских государств, из которых одни граничат с территориями под управлением Португалии, а другие расположены далеко от них, как, например, Демократическая Республика Конго, Республика Сенегал, Гвинейская Республика, Республика Конго (Браззавиль), на что указывалось в письме [см. S/9340 и Add.1—3] 34 африканских государств на имя Председателя Совета Безопасности.

106. Португалия заявляет африканским государствам — жертвам этих агрессивных действий, что они должны нести ответственность за свою политику. По-видимому, правительство Португалии считает, что эти страны совершают непростижительный грех тем, что поддерживают африканские народы, которые все еще лишены законного права на самоопределение и которые борются за признание своего неотъемлемого права на национальную независимость. В таком случае вполне уместно задать вопрос: кто несет ответственность за серьезное положение, которое сохраняется в Африке? Неужели африканские государства, которые поддерживают борьбу народов Анголы, Мозамбика и так называемой Португальской Гвинеи? Или колониальные державы, которые, проводя обструкционистскую и репрессивную политику, вынуждают эти африканские народы идти на великие жертвы во имя свободы?

107. Неужели ответственность ложится на африканские государства, которые требуют скорейшего и эффективного выполнения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам, резолюции 1819 (XVII) об Анголе и соответствующих резолюций о других территориях под португальским владычеством? Или же ответственность возлагается на португальские власти, которые упорно проводят политику несоблюдения подобных резолюций и бросают вызов политическому и моральному авторитету Организации Объединенных Наций?

108. Делегация Объединенной Арабской Республики полностью поддерживает просьбу, с которой представитель Замбии обратился к Совету и которая предусматривает осуждение агрессии Португалии и принятие эффективных мер с тем, чтобы обязать Португалию воздержаться от дальнейшей агрессии. Делегация поддерживает также требования Замбии о выплате ей полной компенсации за причиненный этой агрессией ущерб.

109. В заключение моего заявления позвольте мне также выразить надежду, что подобное решение Совета положит в скором времени начало процессу, направленному на то, чтобы устранить постоянную угрозу целостности Африки и международному миру и безопасности со стороны Португалии. Португалия обязана выполнить свой долг и уважать обязательства, которые взяла на себя как член Организации Объединенных Наций, и выполнить все резолюции Организации

Объединенных Наций, касающиеся предоставления независимости колониальным странам и народам.

110. Г-н БАФФАМ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Поскольку, как видно, мы исчерпали список выступающих по нашей сегодняшней повестке дня, я думаю, что, хотя я и поблагодарил вас, г-н Председатель, за ваше поздравление от имени всех членов Совета по случаю приземления «Аполлона-11», я буду, вероятно, невнимательным, если не скажу еще несколько слов благодарности каждому из представителей, кто говорил о высадке на Луну. Поэтому я выражаю глубочайшую признательность всем, у кого нашлись такие теплые слова: представителю Алжира за его непосредственные и очень теплые замечания относительно запуска, которые он уже сделал на прошлой неделе, послу Венгрии, который был великодушным и, вне всякого сомнения, искренним в своих комплиментах, послу Непала, который выступал так вдохновенно, послу Пакистана г-ну Шахи, который сказал от себя лично несколько теплых слов, представителям Финляндии и Франции за их любезные высказывания, и, наконец, моему коллеге, представителю Советского Союза послу Захарову, который был, по моему, особенно великодушен в восхвалении отваги наших космонавтов, и я не могу не отметить в этой связи, что отвага, подобно космическому пространству, поистине не знает национальных границ. Храбрость советских

космонавтов уже была в полной мере продемонстрирована и в знак уважения экипаж «Аполлона-11» взял с собой на Луну медали, врученные полковнику Борману вдовами двух советских космонавтов, которые погибли, выполняя свой долг перед своей страной.

111. Мы можем лишь надеяться и всем сердцем верим, что теперь, когда мы вступаем в этот новый мир, дух братства, который уже был ясно проявлен теми, кто осваивал космическое пространство, будет укрепляться и процветать и приведет к более широкому сотрудничеству как в космосе, так и на Земле.

112. Я хочу заверить всех, кто выступал, что мы передадим тексты всех выступлений нашему правительству для передачи их в Хьюстон, и будем просить, чтобы они были доведены до сведения космонавтов по их возвращении. Я уверен, что они будут до глубины души благодарны и тронуты этими поздравлениями. Еще раз спасибо.

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Поскольку желающих выступить на данном этапе прений больше нет, я намерен закрыть заседание. В ходе консультаций с членами Совета была достигнута договоренность о том, что следующее заседание состоится в четверг, 24 июля, в 15 часов.

Заседание закрывается в 17 час. 35 мин.